

Chapter 4

第 4 章

テイラー基金
基金に力を貸してくださった方からの寄稿

Contributions from
those who have supported TAMF

ダグラス・アーバー／スザンヌ・バサラ
ジェイソン・ハイランド／豊田 章一郎
藤本 厚子／古森・スーザン・バルソ／榎原 美樹
レジー・ライフ／マシュー・ギラム
白田 茜／高橋 奈央

Douglas Erber, Suzanne Basalla
Jason Hyland, Shoichiro Toyoda
Atsuko Fujimoto, Susan Hvalsoe Komori, Miki Ebara
Regge Life, Matthew Gillam
Akane Shirata, Nao Takahashi

テイラーさんを個人的に知っていたら……



ダグラス・アーバー

南カリフォルニア日米協会 前理事長

テイラー・アンダーソンを個人的に知っていたらよかったと思います。

テイラーさんのご家族や石巻の多くの親愛なる友人たちと出会った後、彼女が並外れて知的で美しく、素晴らしい女性であることを知りました。

テイラーさんと同じように、私も大学を卒業してから2年間、日本の学校で英語を教えていました。ですから、日本人とアメリカ人の間の友情と理解の架け橋となり、ポジティブなロールモデルとして奉仕する彼女の情熱に感謝しています。

この一文は、私がテイラーさんと彼女の家族、そしてテイラーさんの美しい人生の一部であり、日本の最悪の災害で被災した人々を助けるために活動を続けているすべての素晴らしい人々と知り合った経緯を簡単にまとめたものです。

南カリフォルニア日米協会(JASSC)は、日本人とアメリカ人の間に有意義な関係を築くために1909年に設立されました。その輝かしい歴史の中で、JASSCは4回にわたり、日本の大規模な自然災害で被災された方々を支援するための救援金キャンペーンを運営してきました。3.11の発生からわずか数時間で、JASSCは2011年の日本救援基金(JRF)を立ち上げ、最終的には150万ドル以上の寄付金を集め、日本のNPOを通じて被災者を直接支援しました。その一つが「テイラー・アンダーソン記念基金」です。

テイラーさんのお父様であるアンディ・アンダーソンさんとともに共同理事長を務める藤崎一郎大使から、TAMFについてお話を伺いました。このボランティア組織が成し遂げていることに感銘を受けた私たちは、さらなる情報を求め、後にアンディさんから提案を受けました。

JASSCの理事会は、かねて支援している福島の児童養護施設と同様のプロジェクトをテイラー基金がやっていることに感銘を受けました。また、子どもたちに影響を与えているPTSDに取り組んでいることにも感銘を受けました。何よりも重要なのは、テイラー文庫(日本語と英語の本で埋め尽くされた特別な木製の棚)が、何世代にもわたって生徒たちのためになることだと感服しました。

2014年3月、JASSC理事会は全会一致でTAMFを支援するための50,000ドルの寄付を承認しました。2015年10月には2回目の50,000ドルがTAMFに寄付され、2019

Wishing that I had known her personally.....

Douglas Erber

Former President (2003-2020)
Japan America Society of Southern California

I wish I had known Taylor Anderson personally.

After becoming friends with Taylor's family and with her many dear friends in Ishinomaki, I have learned she was an exceptional, intelligent, beautiful and wonderful woman.

Like Taylor, I taught English in Japanese schools for two years after graduating from university. So I appreciate her passion for serving as a positive role model and bridge for friendship and understanding among Japanese and Americans.

This is a brief summary of how I got to know Taylor, her family, and all the wonderful people who continue to be part of Taylor's beautiful life, and who continue to work to help those affected by one of Japan's worst calamities.

The Japan America Society of Southern California was founded in 1909 to build meaningful relationships between Japanese and Americans. Four times during its illustrious history, the JASSC managed relief fund campaigns to help those affected by large natural disasters in Japan. Within hours after 3.11, the JASSC created its 2011 Japan Relief Fund (JRF), which ultimately raised more than \$1.5 million to directly help victims of the disaster through NPOs in Japan. One of those organizations is the Taylor Anderson Memorial Fund.

We learned about the TAMF from Ambassador Ichiro Fujisaki, who serves as co-chair, along with Taylor's father, Andy Anderson. Inspired by what the all-volunteer organization was accomplishing, we asked for more information and later received a proposal from Andy.

The JASSC Board of Directors was impressed that the TAMF was supporting similar projects we had funded for children's homes ("orphanages") in Fukushima. They also liked the TAMF's addressing PTSD affecting children. Most importantly, they admired the Taylor Bunko (special wooden shelving filled with Japanese and English language books), which will positively benefit students for many generations.

In March 2014, the JASSC Board of Directors unanimously approved a

年3月には3回目の36,250ドルが寄付されました。

JASSCの105周年記念ディナーでは、テイラー・アンダーソン氏とモンゴメリー・ディクソン氏を顕彰しました。お二人とも日本とアメリカの架け橋となった先生方です。テイラー先生とモンゴメリー先生のご家族も出席し、JASSCの名誉ある国際市民賞「国際市民賞」をご本人たちの代わりに受賞されました。500人の出席者は、テイラーさんとモンゴメリーさんとそのご家族を称え、大喝采と感動的なスタンディングオベーションはかつてないほど続きました。

祝賀会の間、私は、テイラー文庫を作る木工作家の遠藤伸一さんから贈られたネックレスを身につけていました。遠藤伸一さんと妻の綾子さんは3人の幼い子供たちを津波で悲劇的に亡くされました。彼の子供たちとテイラーへの愛情のこもったオマージュとして、伸一さんは2枚の「花びら」を持つネックレスを作りました。2枚の花びらがたたく時に奏でる美しい音は、日本人とアメリカ人の関係を表しています。



「南カリフォルニア日米協会東北友好団」による
こころスマイルプロジェクト訪問
"JASSC Friendship Delegation to Tohoku" visited
Kokoro Smile Project in Ishinomaki.

ともに幕を閉じました。そんな素敵な時間でした。誰もこの日が終わることを望んでいませんでした。

あの日、私たちを一緒にしてくれたのはテイラーさんでした。私たちは皆、彼女が私たちと一緒にいることを感じました。

2015年、石巻を訪れたのは2回。1回目は6月の訪問で、TAMFの素晴らしい活動を目の当たりにしました。TAMFの資金で、子供たちの育成に人生を捧げてきた綾子さんと伸一さんが、万石浦小学校の体育館で鬼ごっこ大会を企画・運営してくれました。この大会は、遠く福島県の子供たちのためにも開催されています。さらに重要なのは、学校に行くと震災を思い出して学校に戻りたがらない子供たちの励みにもなるということです。遠藤さんご夫妻も楽しいゲームに参加してくれました。

2014年9月には「JASSC 東北友好使節団」が石巻を訪れました。テイラーさんとその家族を知っている人、愛している人、みんなが参加してくれました。友情と親善が空気を満たしていました。その中でも特に良かったのは、伸一さんが3人の子供たちに敬意を表して建てた大きな木造建築物「虹の架け橋」を見学したことです。暖かく華やかな一日は、美しい夕日と

\$50,000 tranche to support the TAMF. A second \$50,000 tranche was made to the TAMF in October 2015, and a third tranche of \$36,250 was made in March 2019.

For the JASSC's 105th Anniversary Dinner, we honored posthumously Taylor Anderson and Montgomery Dickson. Both were teachers who served as bridges between Japan and America. Members of Taylor and Montgomery's families were present to accept the JASSC's prestigious Kokusai Shimin Sho "International Citizens Award". The 500 attending guests honored Taylor and Montgomery, and their families, with an unprecedented, extended, and very emotional standing ovation.

During the gala, I wore a necklace gifted to me by Shinichi Endo, the master carpenter who builds each unique Taylor Bunko. Shinichi and his wife, Ryoko, tragically lost their three young children to the tsunami. As a loving tribute to his children, and to Taylor, Shinichi creates necklaces with two "petals", one made of Japanese cherry wood, the other made of American redwood. The beautiful sound the necklace makes when the two petals tap together represent the relationship between Japanese and Americans.

In September 2014, a "JASSC Friendship Delegation to Tohoku" visited Ishinomaki. Everyone who knows and loves Taylor and her family joined us. Friendship and goodwill filled the air. One of the best visits was to Shinichi's "Rainbow Bridge", a large wooden structure he built in honor and in tribute to his three children. The warm and gorgeous day came to a close with a beautiful sunset. It was such a wonderful time. Nobody wanted the day to end.

It was Taylor who brought us together that day... we all felt she was with us.

In 2015, I visited Ishinomaki twice. The first visit was in June when -once again- I witnessed the outstanding work of the TAMF. With TAMF funding, Ryoko and Shinichi Endo, who have dedicated their lives to nurturing children, arranged and managed an oni-gokko tournament at Mangokuura Elementary School's gymnasium (oni-gokko is a team game similar to "capture the flag"). This tournament benefits children from as far away as Fukushima. More importantly, it encourages children who are reluctant to return to school, because they continue to associate school with the disaster. The Endos even participated in the fun games!

The second visit was one of my best experiences in 30 years of traveling to Japan.

Andy and Jean generously invited me to join them on their annual visit to

2回目の訪問は、30年間日本を旅してきた中で最高の経験となりました。

2015年11月にアンディさんとジーンさんが毎年恒例の石巻訪問に親切にも誘ってくれました。はじめは、6月に遠藤さんを訪問したとき思ったことですが、親として、自分の子供を奪われた場所を訪問することが、非常に感情的で個人的な経験だろうと思ったので、誘いを受けることを躊躇しました。アンディさんと何度か話した後、私は彼らの招待を受け入れました。そして、一緒に行って本当に良かったと思っています。アンダーソンご夫妻との旅で経験したことは、素晴らしい思い出と深い感情で私を圧倒し続けています。

私たちは、テイラーさんの親愛なる友人たち、TAMFの役員やボランティアの皆さんに愛情をもって迎えられました。いくつものテイラー文庫への訪問、ジーンさんとアンディさんによる生徒への朗読、石巻の遊び場プロジェクトでの植樹、日本のメディアのインタビュー、観光、そしてテイラーさんの元生徒たちとの心のこもった出会いがありました。テイラーさんの大好きな幼稚園の園児たちとサッカーの試合にアンディさんとジーンさんと一緒に参加しました。サッカーの後、アンディさんは園内の集会所でピアノを弾き、ジーンさんは幼稚園の園児たちと一緒に踊りました。その他にも、高成田さんご夫妻が主催する伝統的な夕食会など、素晴らしい経験をさせていただきました。西村美由紀さんご夫妻は、再建された自宅で温かくもてなしてくださり、私たちのグループはおいしい夕食と、とても楽しい夜を楽しみました。翌日には大高森山をハイキングしました。アンディさんとジーンさんの石巻訪問に参加できたことがどれほどよかったか、今でも信じられません。改めて、テイラーさんが私たちと一緒にいることを感じました。

私は、彼女の素晴らしい、愛情に満ちた家族や友人を通してテイラーさんを知ることができて、より良い人間になりました。

愛と友情を込めて。



写真左から右へ。松島湾にて佐々木恭子、ジーン・アンダーソン、アンディ・アンダーソン、西村美由紀、遠藤綾子、遠藤伸一、ダグラス・アーバー

Photo left to right: Kyoko Sasaki, Jean Anderson, Andy Anderson, Miyuki Nishimura, Ryoko Endo, Shinichi Endo, Douglas Erber at Matsushima.

Ishinomaki in November 2015. At first I was hesitant to accept because, similar to my first visit with the Endos, as a parent, I could not imagine what an enormously emotional and very personal experience it would be to visit the place where your child was taken from you. After speaking with Andy a few times, I accepted their invitation. And I am so happy I did. What I experienced on that trip with the Andersons continues to overwhelm me with wonderful memories and deep emotion.

We were lovingly greeted by all of Taylor's dear friends and TAMF board members and volunteers. There were visits to many Taylor Bunko, readings by Jean and Andy to students, planted flowers at the Ishinomaki Playground Project, interviews with Japanese media, sightseeing, and heartfelt visits with Taylor's former students. I even joined Andy and Jean in a soccer game with students at Taylor's favorite kindergarten. After soccer, Andy played piano in the school's assembly hall as Jeanne danced with the kindergarteners. Other wonderful experiences on that trip included a traditional dinner generously hosted by Megumi and Toru Takanarita. Miyuki Nishimura and her husband warmly opened their rebuilt home for a group of us to enjoy a delicious dinner and extremely fun evening, followed the next day by a wonderful hike up Mt. Otakamori. I still cannot believe how privileged I was to join Andy and Jean on that visit. Once again, I felt Taylor was with us.

I am a better person for knowing Taylor through her wonderful, loving family and friends.

With love and friendship

テイラーさんを忘れない： トモダチの精神



スザンヌ・バサラ

米日カウンシル会長兼CEO

テイラーさんにお会いする機会はありませんでしたが、JET として活動していた時に石巻市で彼女が地域社会や学生に素晴らしい影響を与えたことに感銘を受けています。テイラーさんを失ったことは衝撃的で、彼女を個人的に知らなくても私たちはみな悲しみに暮れていました。2011年3月11日、私は当時のジョン・ルース駐日米国大使の上級顧問でした。彼女が亡くなったと知った時、ルース大使はとても重い心でテイラーさんの家族に話しかけていたことを思い出します。大使館での勤務、そして非営利団体「米日カウンシル」での教育活動を通じて、テイラーさんの家族や地域社会が、彼女の短い生涯を称え、永続的な影響力を持つ活動を行ってきたことを目の当たりにしました。

事実、テイラーさんは彼女と同じように津波で命を落とした JET 参加者のモンティ・ディクソンさんと共に TOMODACHI イニシアチブを立ち上げるきっかけとなりました。TOMODACHI は在日米国大使館と米日カウンシルの官民パートナーシップで、日本政府の支援を受け、日米間の若者を結びつけ、特に東北の被災地の若者に希望を与えることを目的として設立されました。設立以来、TOMODACHI は日米両国から8,600人以上の若者を300以上のプログラムに受け入れ、グローバルな教育を広げ、外国文化を学び、新しい友人を作るといふ、人生を変える機会を提供してきました。

TOMODACHI は、テイラーさんを記念して石巻市の若者のために多くのプログラムを支援してきました。殊にいくつかのプログラムには直接資金を提供しました。2012年、TOMODACHI はテイラー・アンダーソン記念基金のYMCA 青少年交流プログラムを支援し、テイラーの元生徒を短期訪米に招待しました。石巻市の中学生7人がワシントンDC やリッチモンドなどを訪問する機会を得ました。また、2015-16年度には TOMODACHI テイラー・アンダーソン記念基金研究交流プログラムに資金を提供、ランドルフ・メーコン大学と石巻専修大学との間で学生と指導教官の交流が始まりました。両校間の相互訪問を通じて、参加者は相互に関心のある研究を探求し、フィールドワークを行い、交流プログラムを実施しました。これらのプログラムは、トヨタ自動車株

Remembering Taylor : The Spirit of TOMODACHI

Suzanne Basalla

President and CEO, U.S.-Japan Council

I never had the honor of meeting Taylor, but I am inspired by the positive influence that she had on her community and students during her time as a JET in Ishinomaki. Losing Taylor was shocking and left us all bereft even if we didn't know her personally. On March 11, 2011, I was the Senior Advisor to then-U.S. Ambassador to Japan John Roos. I recall the extraordinarily heavy heart with which he spoke to Taylor's family upon learning of her tragic death. Through my time at the Embassy, and then with the educational nonprofit the U.S.-Japan Council, I have had the opportunity to see how her loving family and community have honored her short life through activities that have had lasting impact.

In fact, Taylor and her fellow JET, Monty Dickson, who also lost his life in the tsunami, became two of the inspirations for the creation of the TOMODACHI Initiative. TOMODACHI is a public-private partnership between the U.S. Embassy in Japan and the U.S.-Japan Council, with support from the Government of Japan. It was created to connect young people between the United States and Japan, and to give hope especially to the youth in devastated communities of Tohoku. Since its inception, TOMODACHI has welcomed over 8,600 young people from both the United States and Japan to more than 300 programs that have offered them life-changing opportunities to expand their global education, learn more about foreign culture and make new friends.

In Taylor's honor, TOMODACHI has supported a number of programs for the youth of Ishinomaki. TOMODACHI was especially pleased to directly fund several programs to honor Taylor's memory. In 2012, TOMODACHI supported the Taylor Anderson Memorial Fund's YMCA Youth Exchange Program, inviting Taylor's former students for a short-term visit to the States. Seven Junior high school students in Ishinomaki City were given an opportunity to visit Washington DC, Richmond and other places. TOMODACHI also funded the 2015-16 TOMODACHI Taylor Anderson Memorial Fund Research Exchange Program, connecting students and their faculty advisors between Randolph Macon College and Ishinomaki Senshu

式会社、三菱商事株式会社、株式会社日立製作所の「交流基金」からTOMODACHIの具体的なプログラムに資金を提供していただいたものです。

テイラーさんの家族、友人、学生、地域の皆さんは、きっと毎日彼女がいなくて寂しく思っていることでしょう。テイラーさんの若者への愛情、地域社会への貢献、教育への献身、模範的奉仕、日米交流を楽しむ気持ち、TOMODACHIイニシアチブという活動の火付け役となったことを知って、ご家族ほかの皆さんが少しでも安らぎを得られることを願っています。TOMODACHIを通じて、テイラーさんにとって重要なコミュニティ、石巻やランドルフ・メーコン・カレッジなどが新たな絆を築き、彼女の価値観や模範が両国の若者たちに伝わっているのです。

University. Through reciprocal visits between the two schools, participants explored research of mutual interest, conducted field work and held exchange programs. These programs were generously made possible by the Fund for Exchanges, supported by Toyota Motor Corporation, Mitsubishi Corporation, and Hitachi, Ltd., which funded these specific TOMODACHI programs.

I am sure that Taylor's family, friends, students and community all miss her each and every day. I hope that they can all take a measure of peace and comfort knowing that Taylor's love of young people, her commitment to her community, her dedication to education, her example of service and her enjoyment of U.S.-Japan relations have helped spark an entire movement, the TOMODACHI Initiative. Through TOMODACHI, communities important to Taylor, such as Ishinomaki and Randolph Macon College, have built new ties and her values and example have reached young people of both nations.

「日々心に沁みいって」



ジェイソン・ハイランド

元在日アメリカ大使館臨時代理大使

テイラー・アンダーソン記念基金を支援し、東北でその善行に立ち会う機会を得たことは、とても光栄なことだと感じています。

私が初めて石巻のテイラー文庫に行ったのは、2017年、私が在日米国大使館で臨時代理大使を務めていた時でした。私の亡き母、ベティ・ハイランドは作家で、私が彼女の本を何冊か文庫に寄付したとき、彼女はとても誇りに思っていただろうと思います。私自身、気持ちが安らぎ嬉しくなりました。

そのとき、テイラーによって間接的に人生に影響を受けた人たちに何人か出会い、私に強い印象を与えてくれました。石巻から来たある女性は、2011年3月の津波で最愛の人を失いながら生き延びた罪悪感から立ち直るのがどれほど大変だったかを語ってくれました。彼女はテイラーさんに会ったことはありませんでしたが、テイラー文庫でのボランティア活動が彼女の心に安らぎをもたらしたと話してくれました。私は、テイラーさんの精神が、彼女の痛みを和らげるために時を超えて届いていると感じました。また、津波で3人のお子さんを亡くされた遠藤伸一さんご夫妻にもお会いしました。遠藤さんはテイラー文庫のために美しい木製の本棚を作り、それによって癒しを求めています。

その後、MGMリゾート・インターナショナル会長のジム・ムーレン氏と妻のヘザー・ムーレン氏は、2019年にテイラー文庫を訪れ、個人的な寄付をすることで、石巻市とその近郊のいくつかの学校のために遠藤氏は美しい本棚をつくることができました。私は、2020年2月にジムとヘザーの代理として、日本の藤崎一郎元駐米大使と一緒に現地を訪れ、生徒や先生方とともに生き活きた時間を過ごすことができました。私もそこで遠藤さんにお会いしました。アンディとジーン・アンダーソンがテイラーさんを偲んで基金を設立した時に思い描いていたような、喜びに満ちた一日でした。人口減少の影響は学校にも及んでいました。中学校は4人、小学校は16人くらいしかいないのに、先生やスタッフ、生徒たちは元気に頑張っています。本棚を寄贈したり、子どもたちがブロードウェイミュージカル「キャッツ」などのミュージカルを唱うのを聴いたり、子どもたちと話をしたりと、とても楽しい時間を過ごすことができました。

テイラーさんの輝かしい精神は、東北でも、またその他でも生き生きと脈づいていると

“Touching Hearts Everyday”

Jason Hyland

Former Chargé d'Affaires ad interim,
U.S. Embassy in Japan

I feel very privileged to have had the opportunity to support the Taylor Anderson Memorial Fund and to witness its good works in Tohoku.

I first went to the Taylor's Reading Corner in Ishinomaki in 2017, when I was Charge d'Affaires at US Embassy Tokyo. My late mother, Betty Hyland, was a writer and I know she would have been very proud when I donated several of her books to the Corner. Just making that simple donation gave me a sense of peace and joy.

I met there several people whose lives were touched indirectly by Taylor, and it made a powerful impression on me. One woman from Ishinomaki recounted how difficult it was for her to heal from the guilt connected to surviving the March 2011 tsunami while losing her loved ones. Although she had never met Taylor, she told me that volunteering at the Reading Corner brought her peace. I sensed how Taylor's spirit had reached across time to ease her pain. I also met Mr. Shinichi Endo and his wife, who lost their three children in the tsunami. He builds beautiful wooden bookshelves for Taylor's Reading Corners, and in so doing seeks to heal.

Then MGM Resorts International Chairman Jim Murren, and his wife, Heather Murren, visited the Reading Corner in 2019 made a personal donation that allowed Mr. Endo to build beautiful bookshelves for several schools in and near Ishinomaki. I had the honor to travel there in February 2020, representing Jim and Heather, with Japan's former Ambassador to the United States Ichiro Fujisaki and enjoy a very lively time with the students and teachers. I met Mr. Endo there as well. It was a day of joy, as I know Andy and Jean Anderson envisioned when they created the Fund in Taylor's memory. I was struck by how much depopulation of this rural area has affected the schools -- a junior high school had only four students, and an elementary school with about 16 students -- and yet the teachers, staff and students carry on with great vigor and dedication. We all had great fun presenting the bookshelves, and also hearing musical productions -- including a song from the Broadway Musical "Cats"! -- and simply talking with the kids.

思います。私自身もその奇跡を目の当たりにしてきました。テイラー文庫を訪れるため、あるいは他のプロジェクトを支援するため、東北に戻ってくることが私の支えになっていることを、私自身が実感しています。テイラー基金のさらなる成功をお祈りしています。

I believe that Taylor's shining spirit indeed endures in Tohoku and beyond, and is actively continuing her good works. I have witnessed these miracles myself. I have found, for myself, that returning to Tohoku, whether to visit one of Taylor's Reading Corners or support other local projects, helps me. I wish the Taylor Anderson Memorial Fund further success.

テイラー基金10周年に想う



豊田 章一郎

東日本大震災は、10年前になりますが、戦後日本を襲った最大の惨禍でした。あのとき世界中の国が日本を助けてくれました。その中でも米国は特別でした。トモダチ作戦などは日本人皆に感銘を与えました。

米国との関係では私も特別の思い出があります。1980年代、日本からの対米自動車輸出が増え摩擦が生じてきたとき、トヨタ自動車は現地生産を行うことを決意しました。公募に対し米国の各州から申し込みがあり、最後には社長だった私とケンタッキー州のマーサ・コリンズ知事とで何度も話し合い、同州に進出することにしました。1985年12月ケンタッキー州で私も同知事も出席し発表しました。いまや乗用車では米国生産が日本からの輸出の約2倍になっているのは隔世の感があります。同知事のほか米国にはモンデール元副大統領、駐日大使など多くの友人がいます。

その米国の若い女性の一人が大震災時に生徒たちを避難させたあと津波で命を落とされたと聞きました。日本で英語教員となって日米の架け橋になりたいという子供時代からの夢を実現して、石巻で英語を教えていた方です。本当にお気の毒だったと思います。そのご両親がお嬢さんの代わりに架け橋になって、英語の子供用本の寄贈や学生交流などを行うための基金をつくれ活動されていることを伺い感動しました。なかなかできることではありません。個人的に協力させて頂いてきました。この基金が日米を草の根でつなぐ絆のひとつとして引き続き活躍されることを心よりお祈りします。

Thoughts on the Taylor Fund's 10th Anniversary

Shoichiro Toyoda

The Great East Japan Earthquake and Tsunami, 10 years ago, was the biggest disaster to hit Japan after the WWII. Many countries around the world extended helping hands to us. Among them, the United States was special. Operation Tomodachi, for example, impressed all Japanese people.

I also have a special memory of relationship with the U.S. In the 1980s, when Japanese automobile exports to the U.S. were increasing and friction was occurring, Toyota, decided to start production in the US. In December 1985, the governor of Kentucky Ms. Martha Collins and I, as president of Toyota Motors, made an announcement in Kentucky to that effect. Today, our production of passenger cars in the US is twice as large as exports from Japan. In addition to Governor Collins, I have made many friends in the United States, including Mr. Mondale, former Vice President and the U.S. Ambassador to Japan.

I learned that a young American woman was killed in the tsunami after evacuating her students during the above-mentioned disaster. She was teaching English in Ishinomaki, fulfilling her childhood dream of becoming an English teacher in Japan and building a bridge between the U.S. and Japan. It was truly unfortunate. I was very moved to hear that her parents have decided to work on behalf of their daughter to create a fund to help donate children's English books and to carry out student exchanges. It must not be so easy for a bereaved family to do such things. In view of my relations with the United States, I have decided to privately assist the fund. I sincerely hope that this fund will continue to play an important role in connecting Japan and the United States at the grassroots.

「食の架け橋プロジェクト」からのご協力



藤本 厚子

「食の架け橋」主宰

「食の架け橋」は、美味・滋養豊富な食材の生産者と、素敵な調理法で食材を活かしてくれるシェフと、各地の振興に汗を流す人達とコラボレーションしながら、私達も、皆様方も、共に食を楽しみ、健康になりましょうという仲間のプロジェクトです。

私たちは地元に出向いて生産者の方々から、ご苦労や楽しみを伺い、時には畑で種蒔きから関り、収穫時には大地の恵みを喜んでいきます。

食の架け橋のお食事会では、調理法、栄養学や環境保全の話を、専門家より伺いながら、また地元のご自慢の産品も販売しています。約2週間にわたって、地元の食材を使用してイベントを開催するのは、地元にとっても珍しい事のように、特に、そのイベントの期間中の食の架け橋のお食事会には、情報発信力を有する方々が毎回160名ほど参加されますので、県産品の宣伝効果が犬と県庁の担当者はじめ、生産者にも大変喜んでいただいております。

何回も地元に通うことで、生産者との信頼関係を育んできました。

参加者の皆様方にも少しずつ食への関心を持って頂き、また生産者の方々に消費者の声を直接お届け下さるという関係も出来てまいりました。

誰でも美味しいものを食べることは好きですが、食は身体をつくる基本でもあります。日々口にすることが、どういう形で生産され、私達の元に届くのか見てみたいという気持ちから始めました。生産者の紹介は各県の県庁を通じ、生産の場と消費の場をつなぐ「架



2019年2月27日「食の架け橋」ランチに出席するアンディとジェフ

Andy & Jeff attending the lunch on February 27, 2019

Helping hand from “Bridging via Food”

Atsuko Fujimoto

President of “Bridging via Food”

“Bridging via Food” is a project to connect producers of nutritious and epicurean foods, local authorities, chefs and we the consumers. Chefs who are creative and good at using these products collaborate with us. We work with local authorities who are promoting their products. And, last but not least, there are us consumers who enjoy the food and make ourselves healthy.

We visit local farms to learn about the hardship and joy of the farmers, and sometimes we involved ourselves in sowing the seeds in the field or rejoice in the bounty of the earth at the time of harvest.

At lunches of the “Bridging via Food”, we invite experts to talk about cooking methods, nutrition and how to protect the environment, while selling specialty products from the producing regions. For a local community, it is an unusual opportunity to hold a two-week event introducing their local products directly in Tokyo. Especially so, because “Bridging via Food” consists of 160 influential people in many fields and they contribute to publicity effects. Everyone has been pleased with our progress. We have developed a trust relationship with the producers by visiting the area repeatedly. The participants have become more and more interested in food, and we have also established a channel with the producers so that we can directly send the voice of consumers. Everyone likes to eat good food, which forms our body. How the food we eat every day is produced and delivered to us is something I wanted to see for myself and is the reason I started this project. The introduction of producers is done by the governments of each prefecture. I do not have any intention to turn this into a business. Rather we have been listening to and donating to small local producers so that they can grow bigger.

Fortunately, “Bridging via Food” has been held for more than 10 years as a friendly gathering. After the Great East Japan Earthquake of 2011, we thought about how we could contribute in some way to the disaster affected areas. Three years after the disaster, we started a charity event named “Pray for the recovery of Tohoku” and invited a doll maker from Kyoto and presented Japanese style Hina Matsuri (Dolls Festival which is traditionally held on March 3rd). A mini bazaar was also held with the help of many vendors.



東日本大震災復興祈念チャリティーイベント
「食の架け橋」=2019年2月27日
At the charity event on February 27, 2019.

け橋」の活動ですが、ビジネスにするつもりはなく、地元で援助を希望されている小さな声を大切に、気持ちばかりの寄付を続けてまいりました。

幸い「食の架け橋」は和やかな食を楽しむ人の集まりとして10数年催されていますが、2011年の東日本大震災の後、何かの形で被災地に貢献出来ることはないかと考えを巡らせておりました。3年後に東日本大震災復興祈念チャリティーイベントの形で開催し、京都より人形師をお招き

し、お雛様の話を伺いながら京都の食材を楽しんでいただくというお食事会と併せて、多くの出店者のご協力も得まして、ミニバザーも開催致しました。参加者の皆様方には東北復興のために心を寄せて頂き、そこで集まりましたご芳志は、親友が石巻の子供達を支援している「テイラー基金」に寄付させていただきました。それ以来、毎年復興祈念イベントを開催し、テイラー基金に寄付させていただいております。2016年には、テイラー基金に関わっていらっしゃる方々と共に石巻に伺いました。石巻までの道すがら、高台に建ち並ぶ復興住宅の新しい家々を見て、以前はどんな景色だったのだろうと思ったことでした。

テイラーさんは「日米の架け橋」になるのが夢だったと伺っております。石巻の子供達にアメリカのことを知ってもらい、英語を勉強してもらいたいという、テイラーさんの夢の実現に少しでも資することが出来たら幸いです。

Participants showed their support for the reconstruction of the Tohoku region, and the proceeds from the bazaar were donated to the TAMF, which is a charity organization my close friend is involved in which supports children in Ishinomaki, Miyagi Prefecture. In 2016, I went to Ishinomaki myself with people from the TAMF. On the way to Ishinomaki, we saw the newly constructed houses on the plateau and I wondered what the landscape looked like before the disaster.

I heard that Taylor's dream was to become a "bridge between Japan and the United States". We would be happy if we could contribute albeit small to make her dream come true and the children in Ishinomaki would learn more about the United States and study English.

テイラー・アンダーソンの不滅の贈り物



古森 スーザン バルソ

アメリカ弁護士

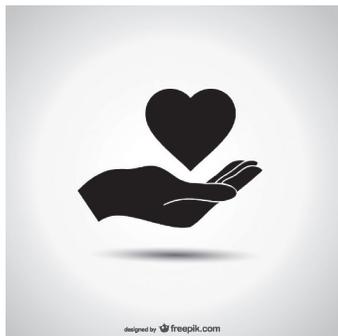
「ジャパンフォワード」英語ニュース・オピニオンサイト上席編集委員

水—— 水には命を育むすばらしい力があるのに、同時にすべてが水の泡となるような災いを大地と人々にもたらすことがあります。長いこと、このことが記憶に埋もれ忘れかけられていた時に、地震が起き、太平洋は日本の東北に襲いかかり、その豊かで美しい自然をずたずたにして、あとには涙の海が残るばかりとなりました。

2011年3月11日。太平洋は、若く生き生きと輝いていたテイラーをひと呑みにしてしまいました。しかしながら、彼女の愛までは消せませんでした。彼女の愛は皆が息する大気に入り混じり、より大きく、より強くなっています。テイラーは、面倒をみていた子どもたちや友人や家族、教えていた学校や日本で彼女を迎え入れた人々など、テイラーをとりまく人々と一緒になって輝き、いつも愛を与えようとしていました。テイラーが大きな津波にさらわれてから10年経っても、彼女のその愛は今もお生きつづけ、遺された者を癒すインスピレーションを与え続けています。

津波の被害者が製作した本棚を使ったテイラー文庫は、テイラーが教えていた学校に設置されています。そこにある一冊一冊には、テイラーの笑顔が見えます。津波で親を失った子どもたちのホーム支援には、テイラーの思いやりが見えます。思いやりは、イシノマキノの活動目的にも見られます。家や子ども、親、伴侶、なにより大切なものを失ったイシノマキノの女性たちはカード作りによって痛みを乗り越えています。彼女たちが着物の切れ端から作ったグリーティングカードを見知らぬ人が支援し、カードを通して皆がテイラーの思いやりに触れているのです。

津波が誰かに実際に起きたことだとアメリカ人の心に響いたのは、いかにもアメリカ人らしい



石巻の女性たちが心をこめてカードを作り、テイラーの故郷の見知らぬ人々が支援の手をのべました。

Logo of ishinomaKimono
"The heartfelt outreach of Ishinomaki women to strangers in Taylor's home country who lent a hand in support."

The Eternal Gift of Taylor Anderson

Susan Hvalsoe Komori

American lawyer and senior editor
for the Japanese news and opinion website, JAPAN Forward.

Water. Its awesome power brings us life, even as it wreaks terror upon the land and humanity. Just as this ancient knowledge begins to fade from our consciousness, the earth shakes and arouses the mighty Pacific to steal the peaceful beauty and abundance of Northeast Japan, leaving behind a new ocean of tears.

March 11, 2011. Young, radiant, full of life, the Pacific took Taylor with one mammoth wave, but it could not quench her love which grew stronger and greater into one with the air we breathe. She was like that, shining, giving, at one with those around her – the children in her care, her friends, her family, the schools where she taught and those who welcomed her to Japan. Now, 10 years after she was stolen by the powerful tsunami, her love continues to grow and inspire others to help with the healing of those left behind.

We see Taylor's smile in every children's book that fills the Taylor Anderson Reading Corners of the schools she graced, with the bookshelves built by victims of that awful wave. We see her caring in the aid to homes for children whose parents were taken with Taylor that day. We see it in the purpose of the ishinomaKimono women who lost everything, their homes, their children, their parents, their partners, who worked through their pain as they fashioned greeting cards from kimono scraps, reaching for Taylor's hand through strangers, and drawing in their help.

In America, it was Taylor's all-American smile that made the tsunami personal and real. She inspired schools and classes to make tens of thousands of origami cranes in prayer, find sister cities in the Tohoku region to send help, make silk flowers for donations, and learn how to follow her footsteps to teach in Japan.

Her smile and story were widely shared, bringing believability to the legends of devastation, humility, and discipline in the face of chaos found in Northeast Japan. Taylor's story reached even the national institutions, including the Smithsonian Institution, which stretched out its hand because of Taylor, and made the decision to help the women of ishinomaKimono by selling their cards in America's National Gallery of Art.

テイラーの笑顔のおかげです。学校や学級で祈りをこめて幾万もの折り鶴を折ったり、東北地方の姉妹都市を探し援助を送ったり、寄付のために絹の花を作ったり、あるいはテイラーのように日本で教えることを考える人もいました。

テイラーの笑顔と物語が広く知られるにつれ、言い伝えられてきた東北の震災の惨状、混乱した中でも譲り合いや節度を持って行動する日本人の話の信憑性が高まりました。テイラーの話は、国の組織、スミソニアン協会にも届き、ワシントンのナショナルギャラリーで「イシノマキモノカード」を販売し、製作者の女性たちを支援することになりました。

日本の東北を襲った壊滅的な被害とそれに続いた原発事故のさなかにあって、テイラーだったら遺された者に助けの手を伸べるだろうと、テイラーの家族は、テイラーの尽きぬ思いやりと楽観主義に支えられるように支援を続けました。テイラーは、こうしてあの恐ろしくて果てしない海を挟んで位置する二つの国の、心と手を繋ぐ架け橋となったのです。そして、今まで見知らぬ他人であった人々も、人道的な目的でお互いの扉をひらきました。東北が復興するにつれ、私たちは他人ではなく友人となり、テイラーの人生という不滅の贈り物をともにわかちあっていくのです。

テイラーを知っているか否かに関わらず(私自身はあの日まで知らなかったのですが)、津波の勢いに勝る力強さでテイラーは私たちにインスピレーションを与え続けるでしょう。

In the wake of the devastation that enveloped Northeast Japan and the nuclear crisis that followed nearby, it was Taylor's unquenchable caring and optimism that guided her family to expand what she started and help those left behind. She was the bridge that connected hearts and hands on two sides of that awful, awesome ocean, and opened the doors of strangers for humanitarian purposes. As Northeast Japan rebuilds, we are strangers no more, but friends celebrating the potency of the eternal gift of Taylor's life.

Whether we knew her or not – and I did not until after that day – Taylor will forever inspire our lives in ways ever so much more powerful than the water that took hers.

アンダーソン夫妻の歩んだ10年



榎原 美樹

NHK国際放送局

大震災が起きた数日後、当時ニューヨークの特派員だった私は、バージニア州に行方不明の長女の情報を求める家族がいると知り、電話をかけたところ、取材を快諾して下さったのがご縁の始まりでした。リッチモンド郊外のご自宅で、ジーンさんとアンディーさんはほとんど睡眠をとらずに、日本の関係者や大使館と連絡を取り続けていらっしゃるご様子で、目を真っ赤にされていました。娘は地震で怯える小学生たちが落ち着くの見届けた後、自転車で自宅に戻っていったのを最後に姿を消したということだが、もしかするとどこか避難所にて、連絡が取れなくなっているだけなのかもしれない。夫妻は一縷の望みを託して、娘の情報を日本に伝えたいと、インタビューに真摯に答えてくださいました。「米国人女性が石巻で行方不明」のニュースが日本で放送されました。

それから間もなく、アンディーさんは私に電話をかけてこられました。「私が娘を探しに、日本に行っても大丈夫だと思いますか?」「もちろんです。きっとお父さんたちを待っていると思いますよ。なぜそんなことを聞かれるのですか?」と尋ねた私に、アンディーさんは忘れられない言葉をおっしゃられました。「一刻も早く行ってやりたい。しかし、被災地で捜索活動をする警察や自衛隊の邪魔にならないかと思ひ、迷っているのです」。娘のことを案じ、身を切るような思ひを抱えながら、邪魔にならないかという心遣いをされる、アンディーさんとジーンさんの人柄を如実に表す言葉でした。

あれから10年。夫妻は娘が失われた日本を嫌うのではなく、「娘が愛した日本」で彼女の遺志を引き継ぎ、もしかしたら彼女が行ったであろう以上の支援活動を続けてこられました。私はこれまで、夫妻の軌跡を様々な局面で取材して参りましたが、悲しみを乗り越えて彼らがここまで歩いてこられたのは、自らも苦難を経験しながらも彼らの活動を支えてこられた地元の方々、各学校関係者やボランティアの方々、そして基金に惜しみなく寄付をされてこられた日米両国の人々の支えがあったからだと感じています。

この10年の夫妻とテイラー基金の歩みが、さらに将来への道へと続き、その道に沿ってたくさん「思いやり」の花が咲き続けていきますようお祈り致します。

The Anderson's 10-year Path

Miki Ebara

International Broadcasting Center,
Japan Broadcasting Corporation (NHK)

I was a correspondent in New York at the time of the Great East Japan Earthquake. A few days later after the disaster, I learned that there was a family in Virginia seeking information about their missing daughter. I telephoned them and they agreed to let me interview them. At their home just outside of Richmond, Jean and Andy Anderson were red-eyed as they barely slept keeping in touch with the Japanese Embassy and other people concerned. The Andersons responded to our interview with sincerity, in the hope to convey information about their daughter to Japan with a little more hope. They said that their daughter, after seeing the frightened schoolchildren evacuated from their school had calmed down, went back home on a bicycle. And thereafter disappeared. She may be in a shelter somewhere. The news that an American woman was missing in Ishinomaki was broadcasted in Japan.

Shortly afterwards, Andy called me on the phone, saying, "I want to go look for my daughter in Japan. Do you think it is appropriate for me to do so?" "Of course. I'm sure your daughter is waiting for you. Why do you ask?" I then asked, "What do you want to do?" and Andy said something I'll never forget. "I want to go there as soon as possible," he said. "But I don't know if it may disrupt the activities by the police and the Self-Defense Forces." Andy and Jean's concern for their daughter's safety, while at the same time not wanting to be in the way of the search efforts, was a lurid illustration of their personalities.

It's been 10 years since then. Rather than disliking Japan where their beloved daughter had disappeared, they have continued her legacy to support in "Japan, the country she loved", perhaps even more than she would have done. I have reported on the couple's journey at various points in their lives, but the reason they have been able to overcome their grief to this point is because of the local people who have supported their activities despite the hardships they have experienced, the school officials and volunteers, and the generous donations extended to the Fund by people of both Japan and the United States.

May the road Jean and Andy have walked with the support of so many people in the US and Japan continue into the future, inspiring many more along the way!

“橋を架ける人テイラー”を讃えて



レジー・ライフ

映画「夢を生きる—テイラー・アンダーソンの物語」
プロデューサー兼監督
グローバル・フィルム・ネットワーク創業者・エグゼクティブディレクター

最初にテイラーさんの名前を聞いたのはいつだったのか思い出せません。私はワシントンの日本社会とのつながりがあり、特に日米友好委員会は、1990年に私を日本に行かせてくれた縁があります。事務局長のページ・コッティンガム・ストリーターさんに連絡して、日本にいるアメリカ人で大震災で被災した人がいないかどうか聞きました。それがテイラーさんの名前とJETプログラムとのつながりを聞いたのが初めだったと思います。岩手のJET講師のミア・ハントさんは、私の日本での最初の映画「STRUGGLE AND SUCCESS」の参加者の一人だったので、JET講師が日本でどんな役割を果たしているかは知っていました。ページさんに、機会があればアンダーソンさんの家族にお悔やみの言葉を伝えてほしいと頼みました。

日本に縁のあるほかのアメリカ人と同じように、私もテイラーさんのその後を知りたいと思っているうち、数週間後にJETの英語助手モンティ・ディクソンさんも亡くなったことを知りました。ページさんに、アンダーソン家を紹介してくれないかと連絡を取ったのは夏の半ばになってからでした。アンダーソンご夫妻へ送ったささやかなメールが、やりとりを重ねて続きました。アンディさんはテイラーさんのことと彼女の日本でのJETの経験を率直に話してくれて、とても感動しました。2011年の秋、私は映画「カクテルパーティー」のために日本へ行く計画があり、アンディさんにそのことを話しました。石巻に行ってテイラーさんの友人やJETの先生仲間、石巻の知り合いに会うために石巻に行ってもいいか、おずおずと申し出ました。アンディさんは喜んで紹介してくれたので、宮城県への旅行が実現しました。

震災から7ヶ月後の10月でしたが、石巻へ直行できませんでした。新幹線で仙台まで行き、そこからローカル線で行ける限りまで行き、テイラーさんの友人の一人と待ち合わせをしたのを覚えています。そこから石巻までさらに45分かかるところでした。3月にNHKで報道されたのを見たことがありましたが、現地では圧倒的な衝撃を受けました。津波に堪えた建物の壁に到達した水の痕が残っていました。私はその高さに唾然としました。もちろん瓦礫の山があちこちに残っていました。日中にもテイラーさんの友人に何人か会いましたが、ほとんどは地元のレストランでその日の夜に会い

Honoring Taylor : Bridge Builder

Reggie Rife

Producer/Director of LIVE YOUR DREAM:
The Taylor Anderson Story
Founder and Executive Director of Global Film Network Inc.

I cannot recall when I first heard Taylor's name mentioned. I have connections to the Japan community in Washington and particularly the Japan US Friendship Commission who made it possible for me to go to Japan in 1990. I contacted Paige Cottingham Streater the Executive Director to find out if any Americans in Japan had been impacted by the tragedy and I think that was the first time I heard Taylor's name and the connection to the JET program. Mia Hunt, a JET teacher in Iwate was one of the participants in my first film in Japan, STRUGGLE AND SUCCESS, so I was aware of the impact JET teachers make in Japan. At that time, I asked Paige if she had the opportunity, to pass on my condolences to the Anderson family.

Like everyone stateside with a connection to Japan, I waited to hear more about Taylor and in the coming weeks, also I learned the name of another American who was lost, Monty Dickson. It was not until mid-summer that I reached out to Paige again to see if she could put me in touch with the Anderson family. A very simple email to Andy and Jean Anderson started a continuing conversation. His openness about Taylor and her time as a JET in Japan was very moving. In the fall of 2011, I was planning a trip to Japan for my film COCKTAIL PARTY and I told Andy about my trip. I delicately asked if he would mind if I made a trip up to Ishinomaki to meet some of Taylor's friends, fellow JET teachers and acquaintances in the town. Andy was more than happy to make introductions for me and so a trip to Miyagi was added.

It was October, seven months after the earthquake and tsunami but still travel directly to Ishinomaki was not possible. I remember taking the Shinkansen to Sendai and then a local train to the last operating train station before being met by one of Taylor's friends. We were still 45 minutes from Ishinomaki. I had seen the coverage on NHK in March, but now, on the ground the impact was overwhelming. You could see the watermarks on buildings that had survived the tsunami. I was stunned by the height and of course, still mounds of debris were everywhere. I met a few of Taylor's

した。彼らは何度もメディアからの質問を受け、疲れていて、他のジャーナリストからそれ以上聞かれる気分ではないのがわかりました。そこで、私は彼らと食事をするだけにして、連絡先を交換しました。翌日、私はテイラーさんが教えていた学校を訪れ、校長先生に会いました。先生は私を温かく迎えてくれ、3月のあの日について話してくれました。

アメリカに戻ってからは、アンディさんに旅行のことを話し、紹介してくれたことに感謝しました。この時はまだ映画を作ることに迷いがありました。いろいろと聞きたいことはありましたが、テイラーさんが日本で過ごした時を意義あるものとして残したいというアンディさんとジーンさんの気持ちに感じ入りました。11月の感謝祭の頃、私はバージニア州の兄の家族と一緒に過ごすことになりました。アンディさんとジーンさんが住んでいたリッチモンド郊外のミドロシアンまで車で2時間ほどかかりますが、感謝祭の翌日に訪問する予定を立てていました。

美しい家の前に車を止め、アンディさんとジーンさんに初めて会った時は、息をのむような感動を覚えました。彼らはとても温かくてテイラーさんについてもうちとけて話してくれました。写真を見せてくれ、もちろんいろいろな思い出も話してくれました。顔を合わせて話したのはそれが初めてでしたが、気持ちが通い合って、私たちはテイラーさんの映画をつくることにしました。

それから、製作準備・実際の製作・製作後の編集とあらゆる局面を経て、2012年11月に映画のプレミアを迎えました。思い出すと数えきれないくらいいろいろなことがありましたが、今も心に残る二つの場面を語りたいと思います。

アンディさんとジーンさんへのインタビューは、最後に撮ったものでした。実際の撮影の準備をしているとき、アンディさんとジーンさんが郵便物で届いたばかりのものをを見せてくれました。日本からはるばる届いた箱の中には、本の入ったテイラーさんのバッグが入っていました。3月11日に彼女が背負っていたものです。手にした時、手が震えました。小さな白い斑点があちこちについていましたが、おそらく水の中にあっただからでしょう。ダイヤモンドのようにキラキラ輝いていました。小さな光のきらめきが、最後のインタビューの道を照らし、行く先を導いたようでした。

アンディさんのインタビューを撮るために座ったとき、撮影監督のハンス・チャールズさんは、私が感情でいっぱいになっていることに気づいていました。アンディさんが答える間、私はあやうく泣き出しそうでした。ハンスさんが私の肩にしっかりと手を置いていたのは今でも忘れられません。その手のおかげでインタビューを続けることができました。それは触れることで人を励ますものでした。

テイラー・アンダーソンさんと彼女の家族は私に感動を与えてくれました。テイラーさんを受するアンダーソンさんご家族・テイラーさんの友人たち・テイラーさんを教えた先生たち・教え子たち。みんな、インタビューに心を開いて彼女について語ってく

friends during the day but it was really that first night that I met most of them at a local restaurant. I could see that they were fatigued from answering so many questions by the media and really were not in the mood for questions from another journalist. So, I just enjoyed dinner with them and exchanged contact information. The following day I visited the school where Taylor had taught and met the principal who warmly greeted me and recounted that fateful day in March.

When I returned to the US, I told Andy about my trip and thanked him for the introductions. At this time, we still were unsure about making a film. I had a number of questions in my mind, but I was inspired by Andy and Jean's passion to keep the legacy of Taylor's time in Japan alive. The Thanksgiving holiday rolled around and I was to spend it with my brother's family in Virginia. It would be a two-hour drive to Midlothian, the suburb of Richmond where Andy and Jean lived, but we still made a plan to get together the day after Thanksgiving.

Pulling up to their beautiful home and finally meeting Andy and Jean for the first time was breathtaking. Their warmth and openness about Taylor was so uplifting. They shared photos and of course more memories over the course of that day. It was meeting them in person for the first time that day, we decided to honor Taylor with a film.

We proceeded to begin all the phases of pre-production, production and post production that led to the premier in November of 2012. There are too many stories to recall but I would like to share two moments that stay with me to this day.

Interviews with Andy and Jean were the last interviews to be done for the movie and as we were setting up, Andy and Jean shared something that had just arrived in the mail. Reaching inside a box that had come all the way from Japan, was Taylor's book bag. The book bag she had on her back on March 11th. As I held it, my hands trembled. There were tiny white specks everywhere, probably from the time in the water, but to me they twinkled like diamonds. Tiny sparkles of light that were lighting the way, guiding the day for these final interviews.

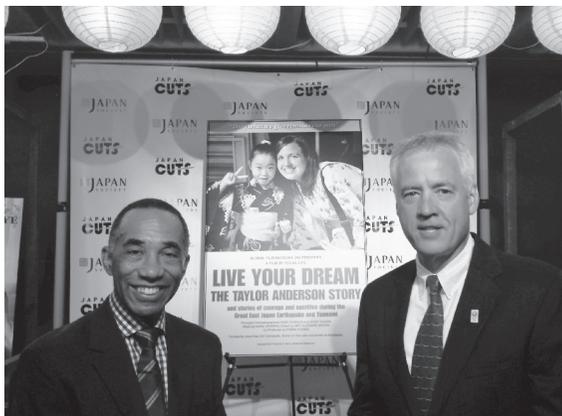
As we sat to do the interview with Andy, my cinematographer, the noted Hans Charles, noticed that I was filled with emotion, so as Andy told stories during the interview, he could see I was at the tipping point of bursting into tears. I will always remember his firm hand on the back of my shoulder. A hand that helped me to continue the interview. The power of touch that one individual can do for another. "Taylor Anderson and her family touched me.

れ、映画をつくっている私ばかりか観客まで共にテイラーさんを知る道をたどってくれました。映画「Live Your Dream」を製作したことは私に深く消えることのない印象を残しました。それは私の仕事へのアプローチを根本的に変えました。テイラーさんと彼女の両親、そして彼女の家族に深く感謝しています。アンダーソン夫

妻と出会って、私は自分の子供たちに日本語や日本文化への興味が芽生えるようになってきました。JETプログラムに参加するようにも勧めました。テイラーさん、アンダーソン家の皆さん、皆さんの旅と人生の中で、私にこのような小さいながらも役割を与えてくれてありがとうございます。あなた方はいつでも私の中にいます。

この10年の間、アンディさん、ジーンさん、ジュリアさん、ジェフさんと一緒にアメリカ中を旅し、スペインのコリア・デル・リオでも日本の仙台に縁のある日本人の子孫コミュニティと一緒に過ごしました。スペイン語版の映画も製作しました。

アンダーソン家の信頼と優しさに心から感謝しています。「Live Your Dream」は、テイラーさんとモンティさんについての映画であるだけでなく、日米関係に相互理解と思いやりをもたらすために、両国の間に橋をかける、たゆまぬ努力をしているすべての人々を称える映画です。



映画「Live Your Dream」のプレミア試写会
プロデューサー兼監督レジュー・ライフさんとアンディー・アンダーソンさん
At the Premier of "Live Your Dream".
Regge Life and Andy Anderson.

I'm deeply moved by the love for Taylor in the Anderson family, from her friends, past teachers and her past students. I learned so much from the Andersons because of their willingness to remain unguarded during the interview process, and their keenness to share their journey with myself, Regge, and with the audience. Shooting Live Your Dream, left a deep and lasting impression on me. It forever changed my approach to my work and for which I'm deeply grateful to Taylor, her parents, and her family. I've even nurtured my children's budding interest in the Japanese language and culture after meeting the Andersons. I've encouraged my children to explore the JET program. Thank you, Taylor, and the Andersons for granting me such a small part in your journey and lives. You will always be a part of mine".

Over these 10 years I have spent a lot of time with Andy, Jean, Julia and Jeff, Taylor's brother and sister all over the US and even in Coria del Rio, Spain with the "Japon" community who have a link with the Sendai region of Japan. We created a Spanish version of the film to share with them.

I am so grateful to the Anderson family for their trust and kindness. LIVE YOUR DREAM is not only a film about Taylor and Monty, it is a film that celebrates all the bridge builders who work tirelessly to bring understanding and compassion to the United States/Japan relationship.

「失われたものと遺されたもの」



マシュー・ギラム

上席調査員

自治体国際化協会ニューヨーク事務所

2011年3月11日の朝、いつものように起きてテレビをつけると、信じられないような東日本大震災の津波の光景を目のあたりにして、愕然としました。その後、事務所に着き、現役JETのご家族からの絶え間ない安否確認の電話に対応していくうちに、実感が湧いてきました。日本に住んでいる我が子やご兄弟と全く連絡が取れないご家族から心配する声が殺到したのです。その中の一人が、ジーンさんでした。いまだにその当時に記録したノートを持っています。

それから、来る日も来る日も音信不通で安否確認ができないJETの家族の方々と協力し、情報交換や日本への問い合わせをしていくうちに、幸いにも、一人ずつ無事を確認することができました。残るはテイラーさんとモンティさん。一縷の望みをかけて情報収集に当たるも、二人だけは一週間以上経過してからも行方不明のままでした。

自分自身が、東北に飛んで行き救命活動に当たりたい気持ちでいっぱいでしたが、残念ながら、その年は参加することができず、もどかしい思いをしていました。ありがたい事にその翌年、やっと東北に行き石巻でアンディさんのおかげでテイラーさんの生徒に会ったり念願のボランティアをすることができ、その気持ちが少し和らいでいきました。これを機に、私のボランティア活動がはじまりました。その後、ニューヨークに帰ってからすぐ、ハリケーンサンディが街を襲来しました。すぐさま、様々なボランティア団体を通してハリケーンサンディの復興活動を始め、その後3・4年間参加しました。復興支援活動がだんだん少なくなってからはもっと幅広く災害復興に携わることができる機会を探しました。東北にも再度訪問し、ボランティア活動を行いました。今ではニューヨークだけではなく、テキサス州・フロリダ州・プエルトリコにも活動範囲が広がっています。テイラーさんとアンダーソン家の姿を見習うことで私の人生がさらに有意義になりました。感謝しております。

合わせて、ドキュメンタリー「Live Your Dream」の作成や上映、そしてTAMFの活動に携わることができたことを光栄に思います。仕事上、JETプログラム事業やその経験者の会を支援する担当者の一人として、意義深い仕事をさせていただいていますが、仕事がかっかけとなりこのような活動に関わることができていることに改めて感謝の意

“Loss and Legacy”

Matthew Gillam

Senior Researcher

Japan Local Government Center / CLAIR New York

When I woke up on March 11th, 2011, and turned on the news, I felt only a sense of disbelief watching the initial reports of the tsunami that had struck Japan in the overnight hours for us. The reality of the situation hit me, though, by the time I arrived at the office and began to take calls from our JET families who were seeking information on what was happening with their children on the Program in Japan. One of those calls that Friday afternoon was from Jean. I still have the notes.

Over the following days and weeks, I worked with all the families who had not heard from their loved ones in Tohoku as, one by one, they were found, until we were left with little but hopes and prayers for Taylor and Monty.

The frustration with being unable to travel to the region to physically assist with efforts there eventually compelled me to make my first trip to Ishinomaki the following year, where, with much help from Andy, I was able to volunteer in the recovery and to meet many of the people who knew and loved Taylor during her time there. With Superstorm Sandy hitting New York weeks after my return, that experience ended up leading to a new chapter in my life serving as a volunteer with many different groups, especially for disaster recovery. This has enriched my life immeasurably, and I owe this to Taylor and her family, who have inspired me.

It has been an honor and a pleasure to also be able to help in various ways with the creation and sharing of “Live Your Dream” and to support the good work done by TAMF. Helping to support the JET Program and JET alumni is a major part of my duties at work, but the opportunity to be involved in projects like these has made that work far more personally meaningful and worthwhile.

The only thing that can begin to redeem unspeakable loss is the effort we make to create something better out of that, and I am grateful to have been a small part of the legacy left us by Taylor and Monty that has been carried on so steadfastly by so many wonderful people.

を表したいと思います。

言葉で言い表せないほどの困難やつらい状況にぶつかったとき、唯一私たちにできることはその中から一つでも、誰かのためになるものを作り出す努力をすることです。テイラーさんとモンティさんが我々に残してくれたレガシーをこれからもご家族とともに受け継ぎ、そしてつないでいきます。

アメリカ体験が 人生で意味ある時間になるように



白田 茜

オーエンネットワーク ディレクター

私はテイラーさんにお会いしたことはありませんでしたが、2011年震災時のニュースで、私が住むバージニア州からJETプログラムを通して日本へ行っていた方が被害にあったことを知り、とても残念に思ったのを覚えています。きっと日本が好きで沢山の夢を持って海を渡っていったのだろう、英語の補助教員という立場を通じて日本の生徒たちとの繋がりを育みながら、生徒たちの将来の道開きの手伝いをしてきていたのだろう、など色々な想いが心に浮かび、テイラーさんの熱意に感動しました。

私はバージニア州にて、アメリカに住みながらにして日本に何らかの関りを持つまたは持ちたいと思っている、いつか日本とアメリカの懸け橋となるであろう子供たちのために、日本文化に触れながら様々な文化価値を学び、その中で自己アイデンティティを発見できるような環境づくりを企画しています。アンダーソン氏と出会う機会がありテイラー記念基金について知りました。私が企画しているイベントはアメリカにいる子供たちのためですが、日米交換プログラムを通して日本から来る学生たちも、将来のグローバル社会を築く貴重な若者という意味では同じ立場にいるのではないかと感じました。そんな彼らのアメリカ体験がただの楽しいに留まらず、彼らの人生で意味ある時間になるために、テイラーさんの想いを何らかの形で受け継ぎながらお手伝いが出来ないかと思い、アンディさんに提案を持ちかけさせていただいた結果、2017年と2019年の二回、学生たちがワシントンDCに滞在した際のホームステイ先紹介をさせていただきました。アメリカに在住しながら日本との繋がりを求めている家族たちが、日本から来た学生たちと出会いそして交流していく姿を見ながら、このようにまた一つ新たな懸け橋が渡されていくこと、その過程に微力ながら関わることが出来たことを光榮に思うと共に、こうした小さなところから始まる日米の繋がりが、テイラーさんの夢に少しでも貢献できていればと思います。アンダーソンご夫婦とお会い出来たことやテイラーさんの活躍を知ることが出来たことは私にとっても貴重な物となりました。また、交換留学でアメリカにきた学生たちにとっても、学生たちのホストファミリーにとっても、全ての出会いのきっかけはテイラーさんがもたらしてくれたものです。そんなテイラーさんに感謝の気持ちでいっぱいです。



Make the American Experience Meaningful in one's life

Akane Shirata

O-EN Network. Director

I had never met Ms. Taylor Anderson, but I remember hearing the news immediately after the 2011 earthquake and tsunami, that someone from my home state of Virginia, who had gone to Japan through the JET program, had been affected by the disaster. I thought about how fond she must have been of Japan and had crossed the ocean embracing many dreams, and how she had helped to open up a path for her students in Japan by connecting with them through her position as an English teacher's assistant. I was touched by her enthusiasm.

In Virginia, I work to create an environment in which children who live in the United States, who have or want to have some connection to Japan, and who will one day be a bridge between Japan and the United States, can learn various cultural values while being exposed to the Japanese culture and discovering their identity within it. I learned about the TAMF through an opportunity to meet Mr. Anderson. Although the events I organize are for children in the United States, through the Japan-U.S. exchange program, I felt that students from Japan are in the same boat in the sense that they are valuable young people who are building the global society of the future. I wondered if I could help them in some way to carry on Taylor's vision and make their American experience more than just a fun one, but a meaningful time in their lives, so I approached Andy with a proposal. We were able to introduce host families during the students' stay in DC. I was honored to be able to be a part of the process of building a new bridge between families living in the U.S. and those students from Japan through meetings and interactions. I hope that the connection between Japan and the U.S. that started this year will contribute to Taylor's dream. Meeting the Andersons and learning about Taylor's activities were very valuable to me. For the students who came to the U.S. as exchange students and their host families, Taylor was the reason for all of their encounters. We are very grateful to Taylor for making it all happen.

高校生交換交流プログラムの引率者として



高橋 奈央

薬剤師(テイラーさんの教え子)

テイラー・アンダーソン先生は、私の中学時代の英語の先生でした。テイラー・アンダーソン記念基金(TAMF)は、2011年の東日本大震災以降、子供たちを中心に被災地に住む人々を支援してきました。アンダーソンさんご家族とTAMFの活動に関わる中で、彼らの慈悲深さや、前向きな姿勢、いつでも夢を諦めないという姿勢を学びました。彼らの長年の支援に対し深く感謝申し上げます。特にアンダーソンさんご夫妻は、震災後にテイラーさんの教え子であった私を探してご連絡してくださり、それからずっと親切にしてくださいました。

TAMFの活動を通し、国籍も年齢も異なる様々な方とお会いし、皆さんが頑張る姿を目にすることは私にとって良い刺激になりました。TAMFの活動の中で特に印象的だったのは2018年と2019年に高校生の交換交流プログラムに引率として参加したことです。2018年はアメリカの高校生が東京と石巻に滞在し、2019年は日本の高校生がバージニア州に滞在するというプログラムでした。どちらも短期間のプログラムではありましたが、その活動の中

で学生たちが成長し、交流を楽しんでいる姿を見ることができたのはとても嬉しかったです。テイラー先生も学生だった私を見ながら同じような気持ちだったのではないかと思います。

このイベントを通して、彼らが私とテイラー先生が築いたような良い関係を末永く続けてくれれば、大変嬉しく思います。また、私が学生時代にTAMFから



Accompanied the High School students Exchange Program

Nao Takahashi

Pharmacist (Taylor's former student)

Taylor-sensei was my English language teacher when I was in junior highschool. Since 2011, the Andersons and the TAMF have been working diligently for people in the disaster affected areas, especially for children. I learned a lot from them such as love, joy, and compassion. Now I know it's important to pursue one's dream. I am so grateful to them for what they have done in the last ten years. Mr. and Mrs. Anderson, after the disaster you looked for me, Taylor's former student, and have always been so nice to me. Your kindness will never be forgotten.

I participated in some TAMF activities. I always had fun and felt encouraged. I also met many amazing people through those activities. Many of them became role models. They are a true treasure in my life. In 2018 and 2019, I participated in the TAMF high school student exchange program as a chaperone. In 2018, I guided American students in the Ishinomaki area. In 2019, I accompanied Japanese students to Richmond, Virginia. It was satisfying to work for the Fund that had helped me so much and I will continue to be involved with the TAMF. I enjoyed working with students younger than myself including foreign students. I was able to feel that students were enjoying exchanges and growing through such experiences. Taylor must have felt similar happiness looking at Ishinomaki students including myself. I hope that TAMF activities will continue to help create everlasting friendships among participants just like the one between Taylor and me.

The Andersons made wrist bands with the phrase "only what we give remains our own." First, I could not understand the meaning of it. Through participating in TAMF activities, I think I started to understand what it was trying to convey. Now it is my motto.

I feel a bit strange that I am now older than Taylor-sensei was on the day of disaster. Many things have happened in the last ten years. Now I have realized my dream and am working as a pharmacist. It is my pleasure to help patients including foreigners.

If I could tell Taylor-sensei what I am doing now in English, I am sure

支援を受けたことの恩返しとして、今後も活動に携わっていければと思っています。

現在、私は学生時代からの夢であった薬剤師として勤務しています。震災当時のテイラー先生の年齢よりも私の方が年上になってしまい、不思議な気持ちです。この10年間でたくさんの方があり、何度もテイラー先生へ近況を報告することができたらいいのにと思いました。10年前は英語が拙かったのですが、英語を話す今の私の姿を見たらきっとテイラー先生はびっくりして、誇りに思ってくれると思います。

いつか再会できた際にはこんな事を伝えたいと思います。「テイラー先生が英語を勉強したいと思えるきっかけをくれたおかげで、英語が話せるようになりました。テイラー先生の姿を見て、夢を叶えるために頑張ることができました。ありがとうございます」。

生前に付けていた日記には、私に対してI will love her foreverと書いてくれたテイラー先生。私もあなたのことがずっと大好きです。



she would be surprised and proud of me because my English has improved so much in the last ten years.

I would also tell her the following. “Because you motivated me to learn English, now I can speak English. Having your image in my mind, I worked hard and made my dream come true. Thank you very much.” Taylor-sensei, in your diary you wrote about me: “I will love her forever.” I love you forever, too.